

# ARIUS

YDP-164  
YDP-144  
YDP-S54

English

Français

Español

## Owner's Manual Mode d'emploi Manual de instrucciones

---

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5-6.  
For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 6.

Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 5-6.  
Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.

EN

FR

ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## **Warning:**

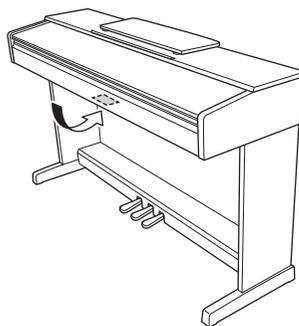
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Com-

pliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Piano

Model Name : YDP-164, YDP-144, YDP-S54

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

\* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)



# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

### Para el adaptador de CA



#### ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA está diseñado para utilizarse únicamente con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente uso en interiores. No lo utilice en entornos húmedos.



#### ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

### Para el YDP-164, YDP-144, YDP-S54



#### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 40). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- (YDP-164, YDP-S54) Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

### Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.
- (YDP-S54) Asegúrese de fijar los soportes anticaída al instrumento para garantizar la estabilidad. De lo contrario, podrían producirse daños en el instrumento o incluso lesiones.

### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

### Precaución en el manejo

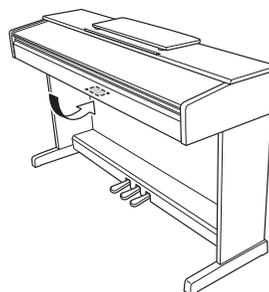
- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- (YDP-S54) No haga demasiada fuerza al cerrar la cubierta del teclado. Una cubierta equipada con el mecanismo SOFT-CLOSE™ se cierra de forma gradual. Si ejerce demasiada fuerza sobre la cubierta del teclado al cerrarla, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ y provocarse lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la cubierta del teclado.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

### Utilización de la banqueta (si se incluye)

- No coloque la banqueta en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con la banqueta ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en la banqueta una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Si los tornillos de la banqueta se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta especificada para evitar cualquier posibilidad de accidente o lesiones.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan de la banqueta. La banqueta no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento. Aunque el interruptor [  ] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación está apagado), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.



La placa del nombre se encuentra en la parte inferior de la unidad.  
(bottom\_es\_01)

## AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en su dispositivo móvil como iPad, iPhone o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo avión) en "ON" (activado) en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para reducir así las posibilidades de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5 ° - 40 °C o 41 ° - 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

### ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos de los datos de este instrumento (página 31) se conservan cuando se apaga el instrumento. Sin embargo, es posible que los datos guardados se pierdan debido a algún fallo, a un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como un ordenador (página 31).

## Información

### ■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Según las leyes sobre copyright y otras leyes pertinentes, NO está permitido distribuir los soportes en los que se guarda o se graba este contenido y que siguen siendo prácticamente los mismos o muy parecidos a los del producto.
  - \* En el contenido descrito anteriormente se incluyen un programa informático, datos sobre el estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
  - \* Se permite distribuir soportes en los que se graba la interpretación o producción musical que utilice este contenido. En estos casos, no es necesario obtener el permiso de Yamaha Corporation.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- Las letras que hay al final del nombre del modelo ("B" o "WH", por ejemplo) son información codificada sobre el acabado del instrumento. Por ejemplo, "B" indica "nogal negro" y "WH" indica "blanco". Como solo se refieren al acabado, estas letras se omiten en este manual.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- iPhone, iPad e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Android™ es una marca comercial de Google LLC.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas registradas o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

### ■ Afinación

- A diferencia de un piano acústico, no es necesario que un experto afine este instrumento (aunque el usuario puede ajustar el tono para que coincida con otros instrumentos). Esto sucede porque el tono de los instrumentos digitales siempre se mantiene perfectamente.

# Tabla de contenidos

<b>PRECAUCIONES</b> .....	5
<b>Acerca de los manuales</b> .....	9
<b>Accesorios incluidos</b> .....	9
<b>Terminales y controles del panel</b> .....	10

## Operaciones básicas

---

<b>Instalación</b> .....	12
Cubierta del teclado (YDP-164, YDP-144).....	12
Atril (YDP-164, YDP-144).....	12
Cubierta del teclado y atril (YDP-S54).....	13
Encendido del instrumento.....	14
Función de apagado automático .....	15
Uso de auriculares .....	15
<b>Tocar el piano</b> .....	16
Control acústico inteligente (IAC).....	16
Uso de los pedales.....	17
Uso de la resonancia de apagadores.....	17
Ajuste de los sonidos de confirmación de funcionamiento.....	18
Cambio de la sensibilidad de la pulsación.....	18
Empleo del metrónomo.....	19

## Operaciones avanzadas

---

<b>Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)</b> .....	20
Selección de una voz .....	20
Escuchar canciones de demostración .....	21
Adición de variaciones al sonido (Reverberación) .....	22
Transposición del tono en semitonos.....	23
Afinación precisa del tono.....	23
Superposición de dos voces (modo Dual).....	24
Interpretar a dúo.....	25
<b>Reproducción y ensayo de canciones</b> ...	26
Escuchar las 50 canciones predefinidas.....	26
Escuchar canciones cargadas desde el ordenador .....	26

Ensayo de partes para una sola mano .....	27
Reproducción desde el comienzo de un compás que incluya espacios o silencios .....	27

## Grabación de su interpretación..... 28

Grabación de su interpretación.....	28
Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada .....	29
Borrado de los datos grabados .....	29

## Uso con un ordenador o un dispositivo inteligente ..... 30

Uso de una aplicación en el dispositivo inteligente.....	30
Reproducción/grabación de datos de audio (Interfaz de audio USB) .....	30

## Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes ..... 31

Datos que se mantienen al apagar el instrumento .....	31
Guardar datos de una canción de usuario en un ordenador.....	31
Inicialización de los ajustes.....	31
Confirmación de la versión del firmware de este instrumento .....	31

## Apéndice

---

### Resolución de problemas..... 32

### Montaje del soporte de teclado..... 33

Precauciones de montaje .....	33
Montaje de los modelos YDP-164 y YDP-144.....	34
Montaje del modelo YDP-S54.....	37

### Especificaciones ..... 40

### Índice..... 42

Le damos las gracias por elegir este piano digital Yamaha.  
Este instrumento proporciona un sonido excepcional de gran calidad  
y un control expresivo para que disfrute de su interpretación.  
Para aprovechar al máximo el potencial musical y las funciones del instrumento,  
lea los manuales con atención y guárdelos en un lugar seguro para futuras consultas.

## Acerca de los manuales

Este instrumento incluye los siguientes manuales.

### ■ Manuales incluidos

#### **Manual de instrucciones (este manual)**

Explica cómo usar el instrumento.

#### **Quick Operation Guide (Guía rápida de funcionamiento) (hoja independiente)**

Muestra, en forma de diagrama, las funciones asignadas a los botones y al teclado para que se entienda rápidamente.

### ■ Manuales en línea (PDF)

#### **Smart Device Connection Manual (Manual de conexión del dispositivo inteligente)**

Explica cómo conectar el instrumento a un teléfono inteligente o tableta, etc. Puede elegir entre dos versiones (para iOS y Android), dependiendo de su dispositivo.

#### **Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)**

Incluye instrucciones acerca de cómo conectar este instrumento a un ordenador y de cómo transferir datos de canciones.

#### **Referencia MIDI**

Contiene el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI, así como descripciones de las funciones MIDI, como los ajustes del canal MIDI y del control local.

#### **MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI) (solo en inglés, francés y alemán)**

Contiene explicaciones básicas sobre MIDI.

Para obtener estos materiales, acceda al sitio web especial de Yamaha Downloads y escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

#### **Yamaha Downloads**

<https://download.yamaha.com/>

## Accesorios incluidos

- 1 Manual de instrucciones (este manual)
- 1 Quick Operation Guide (Guía rápida de funcionamiento) (hoja independiente)
- 1 “50 Classical Music Masterpieces” (libro de partituras)
- 1 Online Member Product Registration (Registro del producto para miembros en línea)
- 1 Garantía\*
- 1 Adaptador de CA\*
- 1 Cable de alimentación\* (YDP-164, YDP-S54)
- 1 Banqueta\* (YDP-164, YDP-144)

\* En función de la zona, puede que no se incluya.  
Consulte con el distribuidor de Yamaha.

### Aplicación para dispositivos inteligentes – “Smart Pianist”

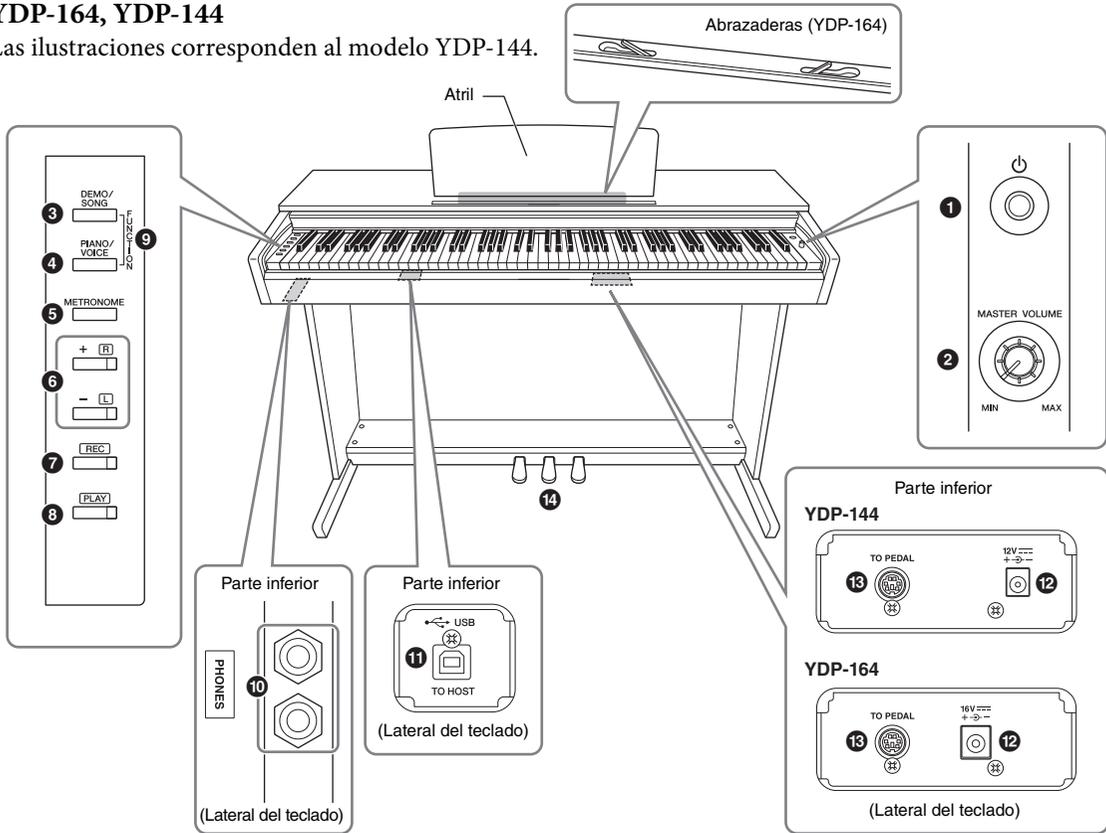
Si ejecuta la aplicación “Smart Pianist” en su dispositivo inteligente, puede controlar el piano digital de forma remota para disfrutar de una mayor comodidad y flexibilidad. Al mostrar distintos parámetros en pantalla, esta aplicación le permite realizar ajustes de forma visual y más intuitiva. Para obtener más información sobre “Smart Pianist”, consulte la siguiente página web de Yamaha.  
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Para obtener instrucciones sobre conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, el asistente de conexión de “Smart Pianist” le guiará según el estado y el entorno operativos. Para iniciar el asistente de conexión, toque “☰” (Menu) situado en la parte superior de la pantalla para abrir la pantalla de menú. Después, toque “Instrument” → “Start Connection Wizard”.

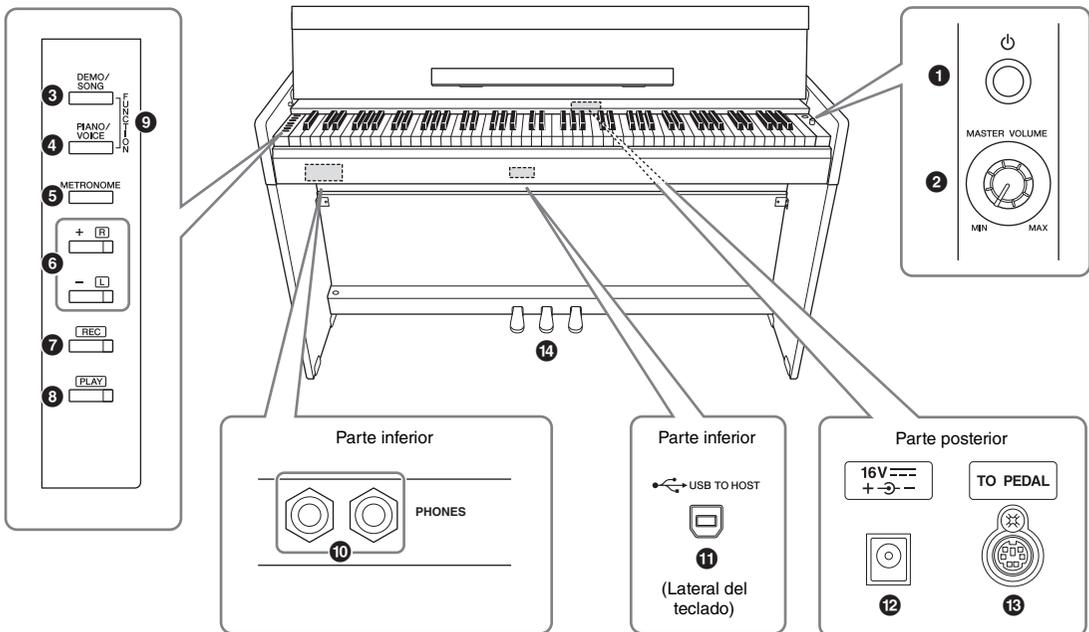
# Terminales y controles del panel

## YDP-164, YDP-144

Las ilustraciones corresponden al modelo YDP-144.

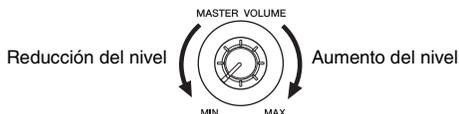


## YDP-S54



- ❶ [⏻] **Interruptor (en espera/ encendido)**..... **página 14**  
Para encender el instrumento o ponerlo en espera.

- ❷ **Mando [MASTER VOLUME]**  
Para ajustar el volumen de todo el sonido.



**⚠ ATENCIÓN**

No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo para evitar dañarse la audición.

- ❸ **Botón [DEMO/SONG]**..... **páginas 21, 26**  
Para reproducir las canciones de demostración y las canciones predefinidas.

- ❹ **Botón [PIANO/VOICE]**..... **páginas 20, 22, 24**  
Para seleccionar una única voz, dos voces para capas o un tipo de reverberación.

- ❺ **Botón [METRONOME]** ..... **página 19**  
Para iniciar o parar el metrónomo.

- ❻ **Botones [+R], [-L]**..... **páginas 19, 20, 26, 27**
- Normalmente se utilizan para seleccionar la siguiente voz o la anterior.
  - Durante la reproducción de canciones, se utilizan para seleccionar la siguiente canción o la anterior y, mientras se mantiene pulsado [PLAY] (Reproducir), para activar y desactivar de manera individual las partes derecha e izquierda.
  - Durante la reproducción del metrónomo, se utilizan para aumentar o reducir el tempo.

- ❼ **Botón [REC]**..... **página 28**  
Para grabar su interpretación al teclado.

- ❽ **Botón [PLAY]** ..... **página 28**  
Para reproducir la interpretación grabada.

- ❾ **[FUNCTION]** ..... **páginas 15, 23**  
Al mantener pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo mientras se presiona una tecla especificada, se pueden cambiar diversos ajustes, entre los que se incluyen la función de apagado automático, los parámetros de transposición, etc.

- ❿ **Tomas [PHONES]** ..... **página 15**  
Para conectar un conjunto de auriculares estéreo estándar.

**Soporte para auriculares (solo para YDP-164)**

Puede colgar los auriculares en este instrumento cuando no los use.

Para obtener instrucciones sobre cómo instalar el soporte para auriculares, consulte la sección “Montaje del soporte para teclado” en página 36.

**AVISO**

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. Si cuelga otra cosa, el instrumento o el soporte podrían resultar dañados.

- ⓫ **Terminal [USB TO HOST]** ..... **página 30**  
Para conectar a un ordenador o a un dispositivo inteligente como un iPhone o un iPad.

- ⓬ **Toma DC IN** ..... **página 14**  
Para conectar el adaptador de CA.

- ⓭ **Toma [TO PEDAL]**..... **páginas 36, 39**  
Para conectar el cable del pedal.

- ⓮ **Pedales**..... **página 17**  
Para controlar la expresión y la resonancia, como en un piano acústico.

## Instalación

### Cubierta del teclado (YDP-164, YDP-144)

#### Para abrir la cubierta del teclado:

Levante ligeramente la cubierta y, a continuación, empújela y deslícela hasta el fondo.

#### Para cerrar la cubierta del teclado:

Tire de la cubierta deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.

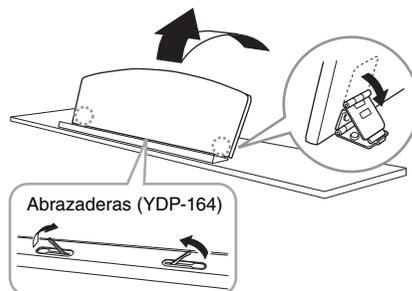


#### ⚠ ATENCIÓN

- Sujete la cubierta con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la cubierta y la unidad principal.
- No coloque objetos, como piezas de metal o papeles, encima de la cubierta del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la cubierta del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

### Atril (YDP-164, YDP-144)

#### Para levantar el atril:



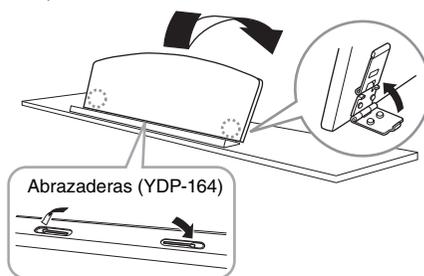
1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha en la parte posterior del atril.
3. Baje el atril para que los soportes metálicos encajen en su sitio.

(YDP-164) Las abrazaderas le permiten mantener las páginas de los libros de partituras en su lugar.

#### ⚠ ATENCIÓN

No sitúe el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté totalmente horizontal.

#### Para bajar el atril:



(YDP-164) Cierre las abrazaderas si están abiertas y luego baje el atril siguiendo las instrucciones siguientes.

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta abajo del todo.

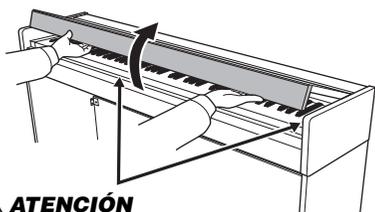
## Cubierta del teclado y atril (YDP-S54)

### ⚠ **ATENCIÓN**

Sujete la cubierta del teclado con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la cubierta del teclado y la unidad principal.

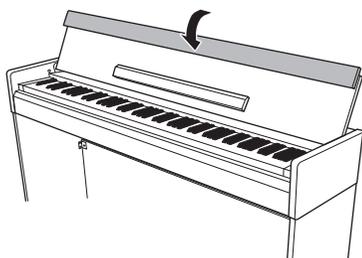
### Apertura de la cubierta del teclado

1. Sostenga el borde de la cubierta del teclado con ambas manos y abra la tapa lentamente.
2. Pliegue la parte delantera de la cubierta del teclado.

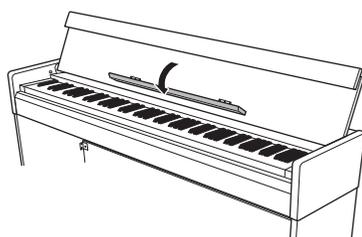


### ⚠ **ATENCIÓN**

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.



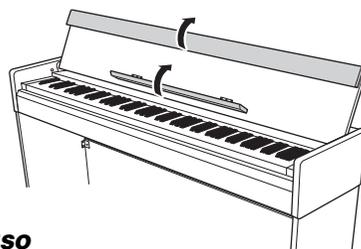
3. Abra el atril.



### Cierre de la cubierta del teclado

1. Pliegue el atril.
2. Despliegue la parte delantera de la cubierta del teclado.
3. Sostenga la cubierta del teclado con ambas manos y ciérrela lentamente.

La cubierta del teclado está equipada con el mecanismo especial SOFT-CLOSE™ que sirve para cerrarla con suavidad.



### **AVISO**

Antes de cerrar la cubierta del teclado, asegúrese de plegar el atril y de desplegar la parte delantera de la cubierta del teclado.



### ⚠ **ATENCIÓN**

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

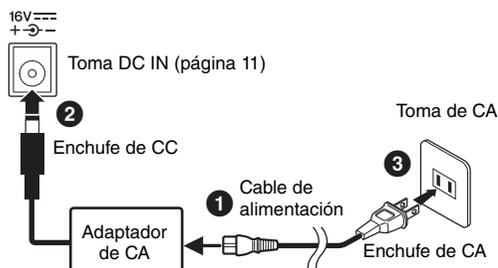
### ⚠ **ATENCIÓN**

No haga demasiada fuerza al cerrar la cubierta del teclado. Si ejerce demasiada fuerza sobre la cubierta del teclado al cerrarla, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ y provocarse lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la cubierta del teclado.

## Encendido del instrumento

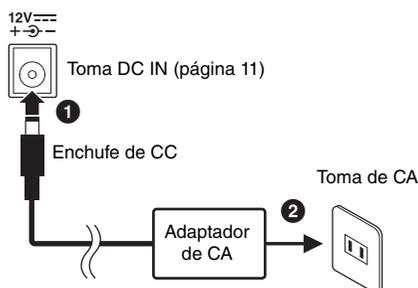
### 1. Conecte las clavijas del adaptador de CA en el orden que se muestra en la ilustración.

YDP-164, YDP-S54



La forma del enchufe y la toma varían según la zona.

YDP-144



### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice solamente el adaptador especificado (página 40). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

### ⚠ ATENCIÓN

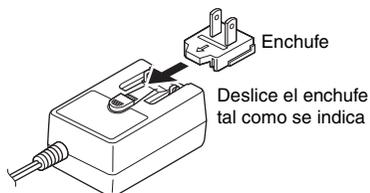
Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o durante tormentas eléctricas, retire el enchufe de CA de la toma de CA.

### NOTA

Cuando desconecte el adaptador de CA, siga este procedimiento en orden inverso.

### Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

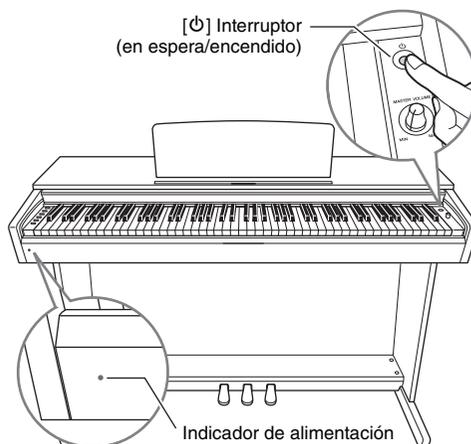


La forma del enchufe y la toma varían según la zona.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

### 2. Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento.



### Indicador de alimentación

Si cierra la cubierta del teclado sin poner el instrumento en espera, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

Cuando esté listo para poner el instrumento en espera, vuelva a presionar el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo. Se apaga el indicador de alimentación.

### ⚠ ATENCIÓN

Aunque el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de "en espera", la electricidad sigue llegando al instrumento al nivel mínimo. Cuando no lo utilice durante un período prolongado, asegúrese de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de CA de pared.

### AVISO

Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (en espera/encendido). Cualquier otra acción, como pulsar las teclas, botones o pedales, podría hacer que el instrumento deje de funcionar correctamente.

## Función de apagado automático

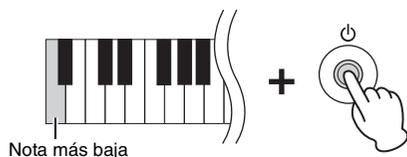
Para evitar un consumo de energía innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que desactiva automáticamente el instrumento si no se utiliza durante aproximadamente 30 minutos.

**Ajuste predeterminado:** Habilitado

### Desactivación del apagado automático (método sencillo)

Apague el instrumento una vez.

Mientras mantiene pulsada la tecla A-1 (la tecla más baja), presione [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento. El indicador [REC] parpadea tres veces, lo que indica que se ha desactivado la función de apagado automático.



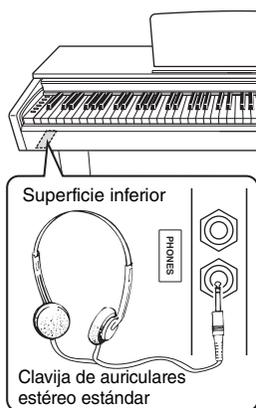
### Activar/desactivar la función de apagado automático

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A#0 para activar la función de apagado automático o la tecla A0 para desactivarlo.



## Uso de auriculares

Como este instrumento está equipado con dos clavijas [PHONES], puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. Si está usando únicamente un par de auriculares, inserte una clavija en una de las tomas para apagar automáticamente los altavoces, de conformidad con el ajuste predeterminado.

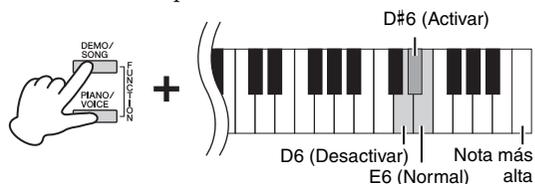


## ⚠️ ATENCIÓN

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período largo de tiempo, ya que podría causar una pérdida de audición.

### Ajuste de activación/desactivación del altavoz

Puede establecer si el sonido de este instrumento se envía siempre desde su altavoz incorporado o no. Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, presione una de las teclas D6 – E6.



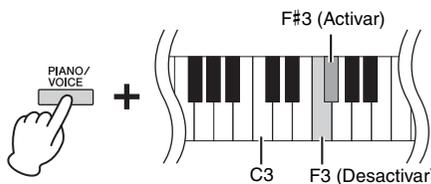
Off (Desactivar) (Tecla D6)	El altavoz no emitirá sonido.
On (Activada) (Tecla D#6)	El altavoz siempre emitirá sonido, independientemente de si hay un par de auriculares conectados o no.
Normal (Tecla E6)	El altavoz solo emitirá sonido si no hay auriculares conectados. (Este es el ajuste predeterminado).

### Reproducción de una sensación natural de distancia (optimizador estereofónico)

El optimizador estereofónico genera la sensación de estar tocando un piano acústico real, a pesar de que se escucha con auriculares. Normalmente, el sonido que sale de los auriculares suena muy cercano. Sin embargo, este efecto del optimizador estereofónico recrea una distancia natural o la sensación de espacio físico entre sus oídos y el instrumento, como cuando se toca un piano acústico.

**Ajuste predeterminado:** On

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla F#3 para activar la función o la tecla F3 para desactivarla.



# Tocar el piano

## Control acústico inteligente (IAC)

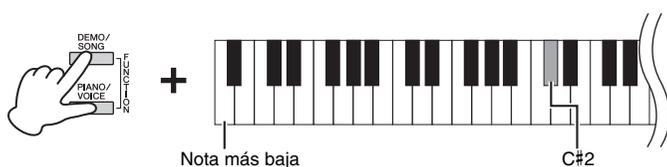
Gracias a esta función, se ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido de este instrumento según el volumen general. Incluso cuando el volumen está bajo, esto le permitirá oír con claridad los sonidos graves y agudos.

**Ajuste predeterminado:**

On

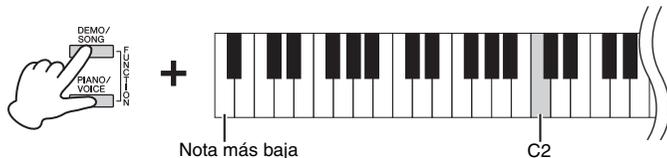
### Para activar el IAC:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla C#2.



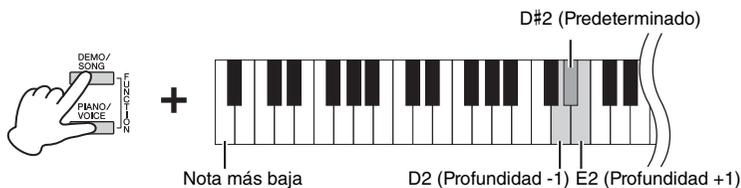
### Para desactivar el IAC:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla C2.



### Para ajustar la profundidad del IAC:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla D2 para reducir el valor o la tecla E2 para aumentarlo.



Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad con que se oyen los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.

**Intervalo de ajustes:**

-3 - +3

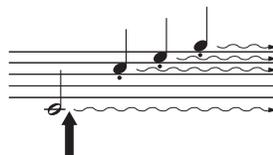
**Ajuste predeterminado:**

0 (D#2)

## Uso de los pedales

### Pedal de resonancia (Derecha)

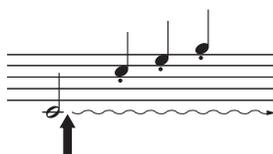
Al pisar este pedal las notas resonarán durante más tiempo. Al liberar este pedal, las notas sostenidas paran (se amortiguan) inmediatamente. Este pedal también cuenta con una función de “medio pedal” que crea efectos de resonancia parcial, dependiendo de hasta donde se pise el pedal.



Si pisa el pedal de resonancia aquí, esta nota y las notas que se reprodujeron antes de liberar el pedal se sostienen durante más tiempo.

### Pedal sostenuto (Central)

Si pisa este pedal mientras se mantienen las notas, las notas pulsadas resonarán (como se si hubiese pisado el pedal de resonancia), pero las notas reproducidas a continuación no se sostendrán. Esto hace posible sostener un acorde o una única nota baja, por ejemplo, mientras las otras notas se tocan como “staccato”.



Si pisa el pedal sostenuto aquí mientras retiene la nota, esta resonará tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

### Pedal una corda (Izquierda)

Si pisa este pedal se reducirá el volumen y el timbre de las notas cambiará ligeramente. Las notas tocadas antes de pisar este pedal no se verán afectadas.

#### NOTA

Si el pedal de resonancia no funciona, asegúrese de que el cable del pedal está correctamente enchufado en la unidad principal (página 39).

#### Función de medio pedal

Esta función le permite variar la duración de la resonancia según el punto hasta el que se pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más resonará el sonido. Por ejemplo, si pisa el pedal de resonancia y todas las notas que toca suenan poco nítidas, altas y demasiado sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad o más para atenuar la resonancia (falta de nitidez).

#### NOTA

Mientras se pisa el pedal sostenuto, las voces de órgano y cuerda se mantienen sin disminuir después de haber liberado las notas.

#### NOTA

Cuando se selecciona la voz Jazz Organ (página 20), al pisar el pedal izquierdo se alterna entre la rotación rápida y lenta del efecto de altavoz rotativo. Cuando se selecciona la voz Vibráfono (página 20), el pedal izquierdo alterna entre Vibrato activado/desactivado.

## Uso de la resonancia de apagadores

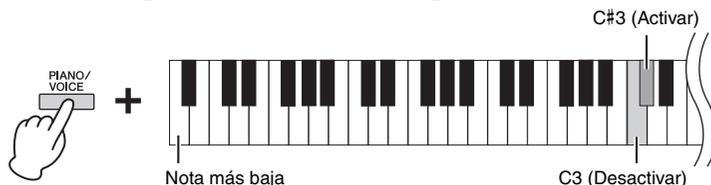
El efecto de resonancia de apagadores simula el sonido prolongado del pedal de resonancia en un piano de cola, como si se pisara dicho pedal y se tocara el piano. Este efecto se aplica solo a las voces de piano (página 20).

### Para activar la resonancia de apagadores:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla C#3.

### Para desactivar la resonancia de apagadores:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla C3.



#### Ajuste predeterminado:

On

## Ajuste de los sonidos de confirmación de funcionamiento

Cuando se cambia una configuración con un botón o una combinación de teclas, suena un sonido de funcionamiento (on, off, clic, entrada de valor de tiempo). Este sonido de confirmación se puede activar (on) o desactivar (off), según se desee.

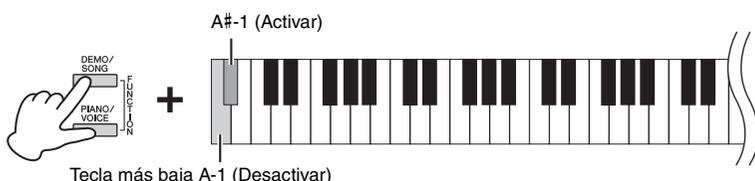
### Activación de los sonidos de confirmación de funcionamiento

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A#-1.

### Desactivación de los sonidos de confirmación de funcionamiento

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A-1.

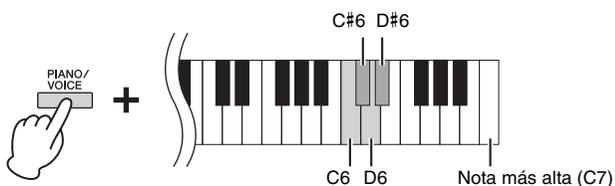
**Ajuste predeterminado:**  
On



## Cambio de la sensibilidad de la pulsación

Puede especificar la sensibilidad de la pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas).

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C6 – D#6.



**NOTA**  
Este ajuste está deshabilitado para algunas voces, como el sonido de órgano.

**Ajuste predeterminado:**  
C#6 (Media)

Tecla	Sensibilidad de la pulsación	Descripción
C6	Soft (suave)	El nivel de volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
C#6	Medium (media)	Esta es la respuesta estándar al tocar las teclas del piano.
D6	Hard (fuerte)	El nivel de volumen cambia considerablemente de pianissimo a fortissimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.
D#6	Fixed (fija)	El nivel de volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.

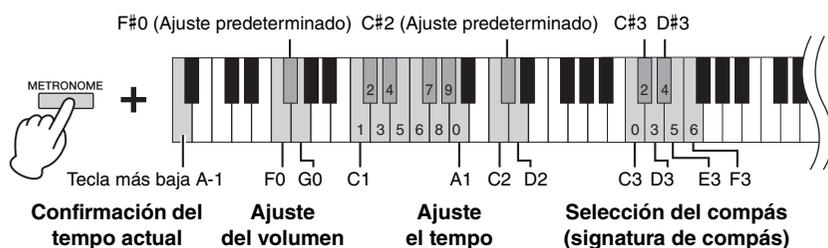
## Empleo del metrónomo

La función del metrónomo resulta práctica para ensayar con un tiempo exacto.

1. Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo.
2. Presione [METRONOME] para parar el metrónomo.

### Ajuste del metrónomo

Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME], presione una de las teclas seleccionadas mostradas a continuación para establecer el parámetro del metrónomo.



### Confirmación de voz del valor de tiempo actual (en inglés)

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla A-1 (más baja).

### Selección del compás (signatura de compás)

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione una de las teclas C3 a F3. El primer tiempo está enfatizado con un sonido de campana y el resto con clics. El ajuste predeterminado es 0 (C3). En este ajuste, los clics suenan en todos los tiempos.

### Ajuste del tiempo

El tiempo del metrónomo puede ajustarse de 5 a 280 compases por minuto.

#### • Para aumentar o reducir el valor en 1:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione [+R] para aumentar o la [-L] para reducir.

Mientras el metrónomo está funcionando, presione [+R] para aumentar o [-L] para reducir.

#### • Para aumentar o reducir el valor en 10:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla D2 para aumentar o la tecla C2 para reducir.

#### • Para especificar un valor numérico:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione las teclas C1 – A1 pertinentes de una en una y en orden. Si especifica tres dígitos o suelta [METRONOME] tras especificar uno o dos dígitos, se introducirá el valor.

#### • Restablecimiento del valor inicial (120)

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione simultáneamente [+R] y [-L], o presione la tecla C#2. Mientras se esté reproduciendo el metrónomo, presione simultáneamente [+R] y [-L].

### Ajuste del volumen

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla G0 para aumentar el volumen o la tecla F0 para reducirlo. Para restablecer el ajuste predeterminado, presione la tecla F#0 mientras mantiene pulsado [METRONOME].

Tecla	Compás (signatura de compás)
C3	0 (sin énfasis)
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

#### NOTA

Cuando se presiona una tecla pertinente, se lee un valor numérico.

Si el valor introducido está fuera del intervalo del ajuste, se omitirá.

#### Intervalo de ajustes:

1 – 10

#### Ajuste predeterminado:

7 (F#0)

## Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)

### Selección de una voz

#### Para seleccionar “CFX Grand”:

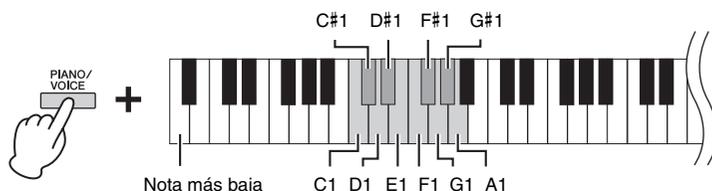
Simplemente presione [PIANO/VOICE].

#### Para seleccionar otra voz:

Después de presionar [PIANO/VOICE], presione [+R] o [-L] para seleccionar la voz siguiente o la anterior.

#### Para seleccionar una voz específica:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1 a A1. Consulte la lista siguiente para obtener más información acerca de qué voz se asigna a cada tecla.



#### NOTA

Para oír las características de las voces, reproduzca las canciones de demostración (página 21).

### Lista de voces

Tecla	Nombre de voz	Descripción del sonido
C1	CFX Grand	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio rango dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier variedad de géneros y estilos musicales.
C#1	Mellow Grand	Sonido de piano de cola con un tono suave y cálido. Adecuado para tocar baladas.
D1	Pop Grand	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para sobresalir sobre otros instrumentos en un conjunto.
D#1	Stage E.Piano	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
E1	DX E.Piano	Sonido de piano eléctrico creado mediante síntesis de FM. Adecuado para la música popular estándar.
F1	Harpsichord	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que el clavicémbalo utiliza cuerdas pinzadas, no existe respuesta por pulsación. No obstante, produce un sonido característico adicional cuando se sueltan las teclas.
F#1	Vibraphone	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
G1	Pipe Organ	Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies). Apropiado para la música sacra del Barroco.
G#1	Jazz Organ	Sonido de un órgano eléctrico de tipo “tonewheel” (rueda tonal). Se escucha a menudo en la música jazz y rock.
A1	Strings	Conjunto de cuerdas de gran tamaño y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.

## Escuchar canciones de demostración

Se proporcionan canciones de demostración especiales independientes para todas las voces del instrumento.

### 1. Presione [DEMO/SONG] para iniciar la reproducción.

Se iniciará la canción de demostración para la voz actual. Durante la reproducción, la luz de [PLAY] parpadea según el tempo actual.

Después de ésta, se seguirán reproduciendo las demás canciones de demostración. Al llegar a la última canción de demostración, la secuencia vuelve a la primera y se repite hasta que se pare.

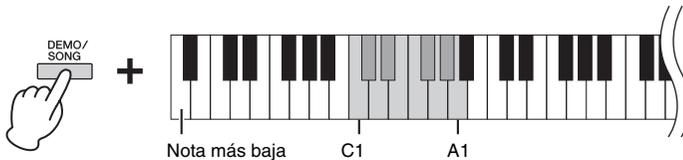
#### Para cambiar la canción de demostración durante la reproducción:

Presione [+R] o [-L] para cambiar a la siguiente canción de demostración o a la anterior.

Para cambiar a una canción de demostración concreta, mantenga pulsado [DEMO/SONG] y, a continuación, presione una de las teclas C1 – A1.

#### NOTA

Si desea cambiar el tempo de reproducción, consulte la página 19.



### 2. Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar la reproducción.

Se apaga la luz [PLAY].

### Lista de canciones de demostración

Tecla	Nombre de voz	Título	Compositor
C1	CFX Grand	El pelele - Escena goyesca, Goyescas - Los majos enamorados II No.7	E. Granados
C#1	Mellow Grand	Von fremden Ländern und Menschen, Kinderszenen op. 15-1	R. Schumann
D1	Pop Grand	Original	—
D#1	Stage E.Piano	Original	—
E1	DX E.Piano	Original	—
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	—
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	—
A1	Strings	Original	—

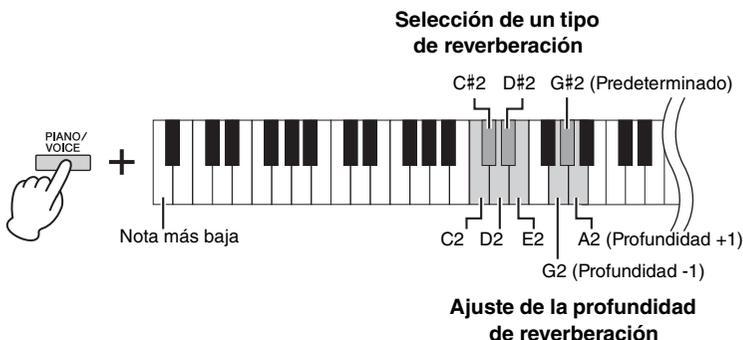
Las canciones de demostración, a excepción de las canciones originales, son breves extractos de la composiciones originales. Las canciones de demostración originales son originales de Yamaha (© Yamaha Corporation).

## Adición de variaciones al sonido (Reverberación)

Este instrumento incluye varios tipos de reverberación que añaden una profundidad y expresión extra al sonido para crear un ambiente acústico realista. El tipo de reverberación y la profundidad adecuados se eligen automáticamente al seleccionar cada voz y canción. Por este motivo, no es necesario seleccionar el tipo de reverberación; sin embargo, puede cambiarlo si lo desea.

### Para seleccionar un tipo de reverberación:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C2 a E2.



### Reverberación en modo dual (página 24)

El tipo de reverberación óptima para la combinación de voces se asigna automáticamente.

### Lista de tipos de reverberación

Tecla	Tipo de reverberación	Descripción
C2	Recital Hall	Simula el sonido de reverberación que se oíría en una sala de conciertos de tamaño medio para recitales de piano.
C#2	Sala de conciertos	Simula el increíble sonido de reverberación que se oíría en una sala de conciertos grande para interpretaciones de orquestas.
D2	Chamber	Adecuado para tocar música de cámara; simula el sonido de reverberación íntimo que se oíría en una habitación amplia, por ejemplo, durante un recital de música clásica.
D#2	Club	Simula el sonido de reverberación que se oíría en una sala de música en directo o en un club de jazz.
E2	Off	No se aplica ningún efecto.

### Para ajustar la profundidad de reverberación:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G2 para disminuir el valor 1 o la tecla A2 para aumentarlo 1.

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G#2 para restablecer la profundidad de reverberación en el ajuste predeterminado, que es el más adecuado para la voz actual.

### Intervalo de ajustes:

0 (sin efecto) – 20 (profundidad máxima)

## Transposición del tono en semitonos

Puede subir o bajar el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en tonalidades difíciles, o para hacer coincidir el tono del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si selecciona “+5”, al tocar la tecla C (Do) se produce un tono Fa, lo cual permite tocar una canción en Fa mayor como si fuese en Do mayor.

### Para bajar el tono:

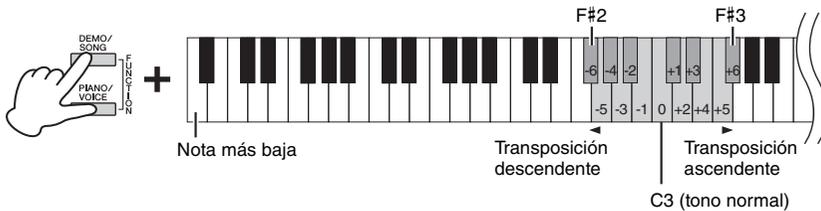
Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre F#2 (-6) y B2 (-1).

### Para subir el tono:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre C#3 (+1) y F#3 (+6).

### Para restaurar el tono normal:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione la tecla C3.



### NOTA

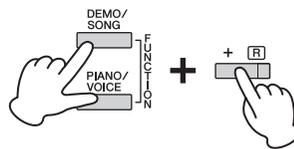
El ajuste de transposición afecta no solo al tono del teclado sino también al tono de la reproducción de canciones (página 26). El ajuste de transposición para el teclado y la canción no se puede establecer independientemente.

## Afinación precisa del tono

Puede afinar con precisión el tono de todo el instrumento en pasos de unos 0,2 Hz. Esto le permite hacer coincidir de manera precisa el tono del teclado con el tono de otros instrumentos o de la música de un CD.

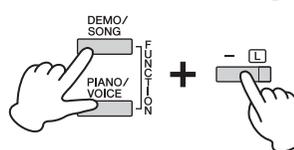
### Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [+R].



### Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [-L].



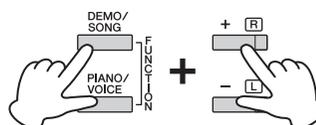
### Para establecer el tono en 442,0 Hz:

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione la tecla C#1.



### Para restaurar el tono predeterminado (440,0 Hz):

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, presione también a la vez [+R] y [-L]. O bien, puede presionar la tecla C1 mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo.



### Hz (hercio)

Esta unidad de medida expresa la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

### Intervalo de ajustes:

414,8 – 466,8 Hz

### Ajuste predeterminado:

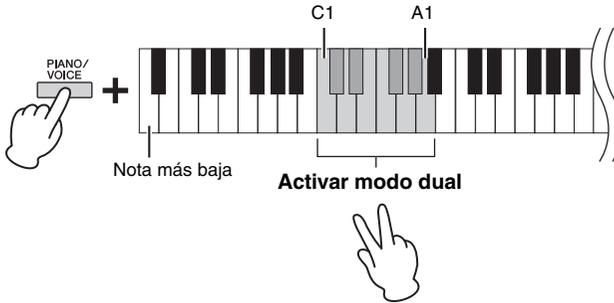
A3 = 440,0 Hz

## Superposición de dos voces (modo Dual)

Puede superponer dos voces y reproducirlas simultáneamente para crear un sonido con más matices.

### 1. Active el modo dual.

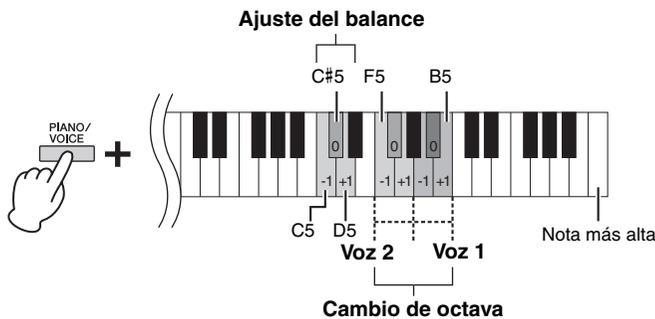
Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], mantenga pulsadas simultáneamente dos teclas que estén entre C1 y A1 para seleccionar las dos voces deseadas. Para obtener información acerca de qué voces están asignadas a las teclas, consulte "Lista de voces" (página 20).



La voz asignada a la tecla más baja se designará como voz 1 y la voz asignada a la tecla más alta se designará como voz 2. No puede asignar la misma voz a la voz 1 y a la voz 2 a la vez en modo dual.

#### Para cambiar la octava para cada voz:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas F5 – G5 o A5 – B5, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Por ejemplo, si presiona dos veces la tecla B5 mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], la voz 1 sube dos octavas. Para restaurar el ajuste predeterminado, mantenga pulsado [PIANO/VOICE] y, al mismo tiempo, presione la tecla A#5 para la voz 1 o la tecla F#5 para la voz 2.



#### Para ajustar el balance entre dos voces:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla C5 para reducirlo el valor o la tecla D5 para aumentarlo. Cuando este valor se establece en "0", los niveles de volumen de las dos voces se restablecen a sus respectivos ajustes predeterminados. Los ajustes por debajo de "0" aumentan el volumen de la Voz 2, mientras que los ajustes por encima de "0" aumentan el volumen de la Voz 1 con respecto a la otra.

### 2. Para salir del modo dual, presione [PIANO/VOICE].

#### NOTA

Los modos dual y dúo (página 25) no se pueden activar al mismo tiempo.

#### Intervalo de ajustes:

-2 - 0 +2

#### Intervalo de ajustes:

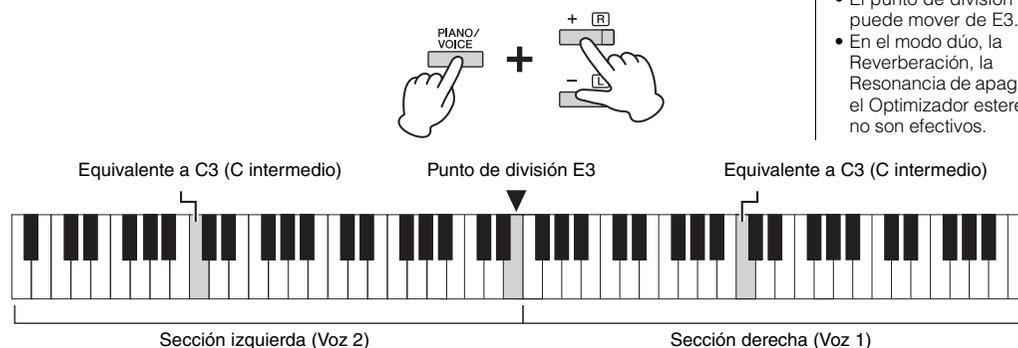
-6 - 0 +6

## Interpretar a dúo

Esta función permite que dos intérpretes diferentes toquen el instrumento, uno a la izquierda y el otro a la derecha, en el mismo intervalo de octavas.

### 1. Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione [+R] y [-L] simultáneamente para activar el modo dúo.

El teclado está dividido en dos secciones con la tecla E3 y el punto de división.



#### NOTA

- No es posible asignar voces diferentes para la voz de la izquierda y la voz de la derecha.
- El punto de división no se puede mover de E3.
- En el modo dúo, la Reverberación, la Resonancia de apagadores y el Optimizador estereofónico no son efectivos.

### 2. Una persona puede tocar la sección izquierda del teclado mientras otra persona toca la derecha.

#### Para cambiar la octava para cada sección:

Igual que en modo dual (página 24).

En el modo dúo, la sección izquierda se asigna a la voz 2 y la sección derecha a la voz 1.

#### Para ajustar el balance de volumen entre las dos secciones del teclado:

Igual que en modo dual (página 24).

Los ajustes por debajo de "0" aumentan el volumen de la voz de la izquierda (Voz 2), mientras que los ajustes por encima de "0" aumentan el volumen de la voz de la derecha (Voz 1).

#### Función del pedal en modo dúo

**Pedal de resonancia:** Aplica resonancia a la sección derecha.

**Pedal sostenuto:** Aplica resonancia a las dos secciones.

**Pedal una corda:** Aplica resonancia a la sección izquierda.

### 3. Para salir del modo dúo, pulse simultáneamente [PIANO/VOICE] y [+R] y [-L].

#### Intervalo de ajustes:

-2 - 0 - +2

#### Intervalo de ajustes:

-6 - 0 - +6

#### NOTA

Las notas tocadas en la sección izquierda suenan en el altavoz izquierdo y las tocadas en la sección derecha en el altavoz derecho. Además, cuando se utilizan auriculares, las notas tocadas en la sección izquierda se reproducen por el canal izquierdo y las tocadas en la sección derecha se reproducen por el canal derecho de los auriculares.

#### NOTA

Si el teclado está en modo dual, al activar el modo dúo se saldrá del modo dual y se usará Voice 1 (Voz 1) en todo el registro del teclado.

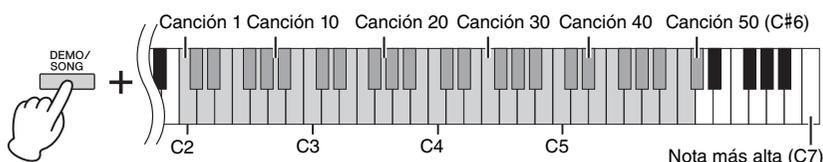
# Reproducción y ensayo de canciones

## Escuchar las 50 canciones predefinidas

Además de las canciones de demostración, se ofrecen canciones predefinidas para que disfrute escuchándolas.

1. **Busque el número de la canción que desea reproducir en el libro incluido “50 Classical Music Masterpieces”.**
2. **Mientras mantiene pulsado el botón [DEMO/SONG], presione una de las teclas de C2 a C#6 para iniciar la reproducción.**

El número de cada melodía para piano predefinida se asigna a las teclas C2 – C#6.



Durante la reproducción, las luces de [+R] y [-L] se encienden y la luz de [PLAY] parpadea según el tempo actual. La reproducción de las canciones predefinidas sigue en orden, empezando por la canción seleccionada. Al llegar a la última canción predefinida, la secuencia vuelve a la primera y se repite hasta que se pare.

### Para cambiar la canción predefinida durante la reproducción:

Presione [+R] o [-L] para cambiar a la próxima canción predefinida, o seleccione directamente la canción deseada manteniendo pulsado [DEMO/SONG] y presionando la tecla correspondiente.

### Para cambiar el tempo durante la reproducción:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], pulse [+R] o [-L] para aumentar o disminuir el valor del tempo en 1. Las demás instrucciones son iguales que las del tempo del metrónomo (página 19).

### Para reproducir desde el principio de la canción

Durante la reproducción, presione [+R] y [-L] simultáneamente para ir a la posición de reproducción al principio de la canción y, a continuación, continúe la reproducción en el último tempo especificado.

3. **Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar la reproducción.**

Las luces de [PLAY], [+R] y [-L] se apagan.

### Canción:

En este manual, los datos de interpretación se denominan “Canción”. Esto incluye 50 canciones predefinidas y canciones de demostración.

### NOTA

Es posible tocar el piano a la vez que se reproduce una canción predefinida. También puede cambiar la voz que se reproduce en el teclado.

### NOTA

Se pueden reproducir las canciones predefinidas, las canciones de demostración y otras canciones (un máximo de diez) transferidas desde un ordenador de forma consecutiva dentro de cada categoría.

### NOTA

Puede importar canciones adicionales cargando archivos SMF desde un ordenador. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web especial (página 9).

## Escuchar canciones cargadas desde el ordenador

Puede transferir hasta 10 canciones desde el ordenador al instrumento, y reproducirlas. Para obtener información sobre cómo se transfieren canciones desde un ordenador y cómo se reproducen en el instrumento, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web especial (página 9).

### Tipos de archivos que se pueden intercambiar con un ordenador

Archivos con una extensión .mid (Formato SMF 0 o 1)

### NOTA

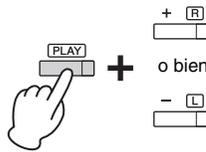
Puede que algunos archivos MIDI en formato SMF 0 o 1 contengan datos que el piano digital no admite. Puede que estos archivos no se reproduzcan tal como se pretendía en un principio. Si sucede esto, puede que ajustar los canales de reproducción de canciones en 1 y 2 permita una mejor ejecución de la canción. Para obtener más detalles, consulte la sección “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web especial (página 9).

## Ensayo de partes para una sola mano

Todas las canciones, excepto la de demostración (página 21), permiten que las partes para la mano izquierda y la mano derecha se activen o se desactiven individualmente. Por ejemplo, si desactiva [+R], puede ensayar la parte de la mano derecha mientras la parte para la mano izquierda se está reproduciendo, y viceversa.

1. **Inicie la reproducción de una canción predefinida (página 26) o la canción de usuario (página 28).**
2. **Mientras mantiene pulsado [PLAY], presione [+R] o [-L] para activar o desactivar la parte.**

Si presiona el mismo botón varias veces mientras mantiene pulsado [PLAY], la reproducción se activa y se desactiva. La luz del botón se enciende para indicar que está activada la parte correspondiente.



La luz se enciende cuando la parte está activada.

### NOTA

Si selecciona otra canción, se restablecerá el estado de activación/desactivación.

### NOTA

Las canciones 16 – 20 de "50 Classical Music Masterpieces" (50 obras maestras de la música clásica) son canciones a dúo. La parte de la mano derecha es para el primer pianista y la parte para la mano izquierda es para el segundo.

3. **Ensaye la parte que está desactivada.**

#### Para cambiar el tempo:

Si lo desea, puede cambiar el tempo como mejor le convenga para ensayar. Para obtener detalles, consulte la página 19.

4. **Presione [PLAY] para parar la reproducción.**

## Reproducción desde el comienzo de un compás que incluya espacios o silencios

Esta función de reproducción rápida permite especificar si una canción debería reproducirse inmediatamente a partir de la primera nota o si debería reproducir los silencios que haya antes de la primera nota.

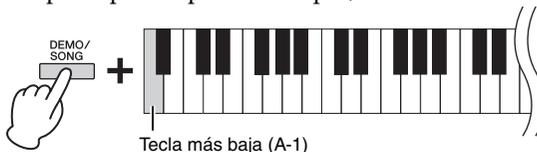
#### Para activar la reproducción rápida:

Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla A#-1 para permitir la reproducción inmediata a partir de la primera nota o de la primera vez que se pise el pedal.



#### Para desactivar la reproducción rápida:

Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla más baja (A-1) para reproducir desde el principio del primer compás, incluidos los silencios.



#### Ajuste predeterminado:

On

# Grabación de su interpretación

Este instrumento le permite grabar su interpretación al teclado como una canción de usuario. Se pueden grabar hasta dos partes (la de la mano derecha y la de la mano izquierda) de manera independiente. Los datos de la canción grabada se pueden guardar en el ordenador como un archivo MIDI estándar (SMF; página 31).

## Grabación de su interpretación

### 1. Seleccione la voz deseada y otros parámetros, como el compás (signatura de compás) para la grabación.

Para obtener instrucciones acerca de cómo seleccionar una voz, consulte la página 20. Si es necesario, ajuste otros parámetros, como el compás (signatura de compás) y los efectos, en este paso.

### 2. Active el modo listo para grabación.

#### Grabación rápida

Presione [REC] para activar el modo listo para grabación. La interpretación al teclado se grabará automáticamente para la parte de la mano derecha. Tenga en cuenta que, al realizar la grabación rápida, se borrarán los datos ya grabados de la parte para la mano derecha y para la mano izquierda.



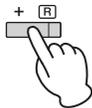
#### Grabación de partes individuales

Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [-L] para activar el modo listo para grabación para la parte que desea grabar.



Para grabar la parte de la mano derecha ([+R])

+

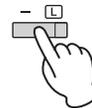


Para grabar la parte para la mano izquierda ([-L])

+



+



Si ya se han grabado datos en la otra parte, los datos de esta parte se reproducirán mientras se realiza la grabación.

Para activar o desactivar la parte, presione el botón de la parte adecuada ([+R] o [-L]) mientras mantiene pulsado [PLAY].

#### Para salir el modo listo para grabación:

Simplemente pulse [REC].

### 3. Toque el teclado o presione [PLAY] para empezar a grabar.

La luz de [REC] se ilumina mientras la luz de la parte de grabación parpadea según el tempo actual.

### 4. Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadean, lo cual indica que se están almacenando los datos grabados. Cuando se complete la operación de guardado, las luces se apagarán, lo que indica que la operación de grabación se ha completado.

### 5. Para oír la canción grabada, presione [PLAY] para iniciar la reproducción.

Vuelva a presionar [PLAY] para parar la reproducción.

#### Para grabar la otra parte

Repita los pasos anteriores. En el paso 2, siga las instrucciones indicadas en "Grabación de partes individuales".

#### NOTA

La función de grabación de este instrumento grabará la interpretación al teclado como datos MIDI. Si desea grabar datos de audio, puede conectar un ordenador al instrumento con este fin. Para más información, consulte la página 30.

#### NOTA

Puede utilizar el metrónomo durante la grabación; sin embargo, el sonido del metrónomo no se grabará.

#### NOTA

Si el teclado está en modo dúo (página 25), se graban los datos para cada parte. No es posible especificar la parte para la grabación.

#### AVISO

Tenga en cuenta que la grabación de su interpretación en una parte que contiene datos sustituirá cualquier dato grabado con los datos nuevos.

#### NOTA

Si el instrumento está a punto de llenar su capacidad de datos al activar el modo listo para grabación, las luces de [REC] y [PLAY] parpadean rápidamente durante unos tres segundos.

#### AVISO

No corte nunca la alimentación mientras se almacenan los datos grabados (mientras las luces parpadean). De lo contrario, se perderán todos los datos grabados.

#### Capacidad de grabación

Este instrumento puede grabar hasta 100 KB (aproximadamente 11.000 notas).

## Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada

Se pueden cambiar los ajustes de los siguientes parámetros cuando se complete la operación de grabación.

- Para partes individuales: Voz, Balance de volumen (Dual/Dúo), Profundidad de reverberación, Resonancia de apagadores
- Para la canción entera: tempo, tipo de reverberación

### 1. Realice ajustes para los parámetros anteriores como desee.

### 2. Mientras mantiene pulsado [REC], presione el botón de la parte deseada para activar el modo listo para grabación.

Las luces de [REC], [PLAY] y de la parte seleccionada ([+R] o [-L]) parpadean. En este estado, no vuelva a presionar [PLAY] u otra tecla. De lo contrario, los datos de reproducción grabados originariamente se borrarán.

### 3. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [PLAY] para salir del modo listo para grabación.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadean. Cuando se complete la operación de almacenamiento, las luces se apagarán, lo que indica que la operación de grabación se ha completado.

Confirme el ajuste reproduciendo la canción.

## Borrado de los datos grabados

### Para borrar la canción entera:

#### 1. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [DEMO/SONG].

Las luces de [REC] y [PLAY] parpadean alternativamente.  
Para salir de este estado, pulse [REC].

#### 2. Presione [PLAY] para borrar los datos de la canción entera.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadean.  
Cuando se complete la operación, se apagarán todas las luces.

### Para borrar una parte concreta:

#### 1. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [-L], según la parte que desea borrar, para activar el modo listo para grabación.

Las luces de [REC], [PLAY] y de la parte seleccionada ([+R] o [-L]) parpadean.

#### 2. Presione [PLAY] para empezar a grabar sin tocar el teclado.

La luz de la parte seleccionada ([+R] o [-L]) parpadea.

#### 3. Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.

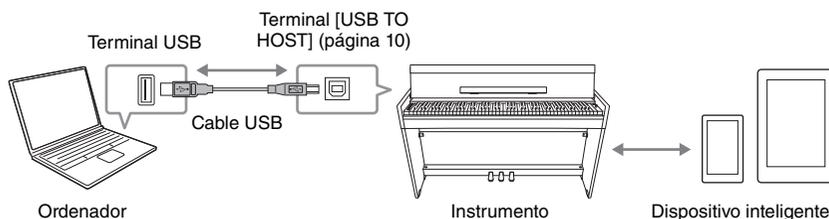
Se borrarán todos los datos grabados para la parte seleccionada y la luz se apagará.

#### NOTA

Si no se ha grabado en el instrumento una canción de usuario, las luces de [REC] y [PLAY] parpadean rápidamente durante unos tres segundos.

# Uso con un ordenador o un dispositivo inteligente

Si conecta este instrumento a un ordenador o un dispositivo inteligente, como un iPhone/iPad, puede transmitir/recibir datos de interpretación y datos de canciones a/de un ordenador o un dispositivo inteligente. Para obtener información sobre las conexiones, consulte la sección “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) o la sección “Smart Device Connection Manual” (Manual de conexión del dispositivo inteligente) en el sitio web especial (página 9).



## AVISO

Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

## NOTA

Para ver las instrucciones sobre cómo utilizar MIDI, consulte el manual en línea “MIDI Reference” (Referencia MIDI) (página 9).

## Uso de una aplicación en el dispositivo inteligente

Si utiliza aplicaciones en un dispositivo inteligente, puede aprovechar las ventajas de prácticas funciones y disfrutar más de este instrumento. Concretamente, si ejecuta la aplicación “Smart Pianist” su dispositivo inteligente, puede controlar el piano digital de forma remota para disfrutar de una mayor comodidad y flexibilidad. Para obtener información acerca de las aplicaciones y los dispositivos inteligentes compatibles, acceda a la página siguiente:  
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

## AVISO

No coloque el dispositivo inteligente en una posición inestable. De lo contrario, el dispositivo podría caerse y dañarse.

## NOTA

Cuando utilice la aplicación “Smart Pianist”, no puede utilizar ningún botón del instrumento. Controle el instrumento utilizando “Smart Pianist”.

## Reproducción/grabación de datos de audio (Interfaz de audio USB)

Puede reproducir datos de audio en un dispositivo inteligente o un ordenador con este instrumento. Además, puede grabar la interpretación al teclado como datos de audio para una aplicación de producción musical en un dispositivo inteligente o un ordenador.

Cuando use esta función en un ordenador con Windows, tendrá que instalar el controlador Yamaha Steinberg USB Driver en el ordenador. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web especial (página 9).

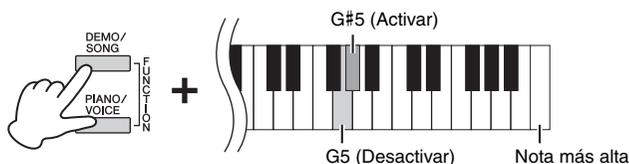
## NOTA

El volumen de la entrada de sonido de audio puede ajustarse desde un ordenador o un dispositivo inteligente.

## Activar/desactivar Audio Loop Back (bucle de audio)

Puede establecer si la entrada de sonido de audio procedente del terminal [USB TO HOST] se devolverá o no al ordenador/dispositivo inteligente junto con la interpretación realizada en el instrumento.

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla G5 para desactivar este parámetro o la G#5 para activarlo.



Ajuste predeterminado: On

## AVISO

Si utiliza una DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, debe desactivar (OFF) la función Audio Loop Back (bucle de audio). De lo contrario, podría emitirse un ruido potente, según los ajustes del ordenador/dispositivo inteligente o del software de aplicación.

# Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

## Datos que se mantienen al apagar el instrumento

Los siguientes ajustes y los datos se conservan aunque corte la alimentación.

- Volumen del metrónomo
- Compás de metrónomo (signatura de compás)
- Sensibilidad de la pulsación
- Afinación
- Profundidad del control acústico inteligente
- Control acústico inteligente activado/desactivado
- Activar/desactivar el optimizador estereofónico
- Activar/desactivar los sonidos de confirmación de funcionamiento
- Apagado automático activado/desactivado
- Altavoz activado/desactivado
- Datos de la canción de usuario
- Datos de la canción (archivos SMF) transferidos desde un ordenador

## Guardar datos de una canción de usuario en un ordenador

Entre los datos mencionados anteriormente, solo los datos de la canción de usuario (USERSONG00.MID) se pueden transferir a un ordenador y guardarse como un archivo SMF. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web especial (página 9).

### AVISO

Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador.

## Inicialización de los ajustes

Con esta operación, todos los datos (excepto las canciones) se restablecerán a los ajustes predeterminados de fábrica.

Para hacer esto, presione simultáneamente la nota (más alta) C7 y encienda el instrumento.



### AVISO

Nunca corte la alimentación mientras se ejecuta la operación de inicialización (es decir, mientras las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] están parpadeando).

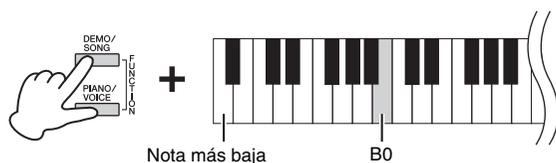
### NOTA

Si, por algún motivo, el instrumento se deshabilita o surge algún problema, corte la alimentación y, a continuación, ejecute la inicialización.

## Confirmación de la versión del firmware de este instrumento

Es posible confirmar la versión del firmware de este instrumento mediante una voz audible en inglés.

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla B0.



## Acerca de la última versión del firmware

Yamaha podría actualizar cada cierto tiempo el firmware del producto, sin previo aviso, para mejorarlo. Asegúrese de consultar en nuestro sitio web especial la información sobre la última versión y actualización del firmware para su instrumento.

## Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
La alimentación se corta inesperada y repentinamente.	Esto es normal y puede que se haya activado la función de apagado automático (página 15). Si lo desea, desactive la función de apagado automático.
El instrumento no se enciende.	Los enchufes no están conectados correctamente. Asegúrese de que el enchufe de CC está firmemente insertado en la toma DC IN del instrumento, y de que el enchufe de CA está firmemente insertado en la toma de CA (página 14).
Se oye un sonido "clic" o "pop" al encender o apagar el instrumento.	Esto es normal cuando llega corriente eléctrica al instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con un dispositivo inteligente como un iPhone/iPad.	Cuando utilice el instrumento junto con la aplicación en su dispositivo inteligente, le recomendamos que active el "Modo avión" en su dispositivo inteligente para evitar los ruidos causados por la comunicación. Cuando se conecta el Bluetooth, el ajuste "Modo avión" en "ON", desconecta el Bluetooth. No obstante, se puede recuperar la conexión volviéndolo a conectar.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo en un nivel adecuado usando el mando [MASTER VOLUME] (página 11).
	Asegúrese de que no hay un par de auriculares o un adaptador de conversión conectados en la toma [PHONES] (página 15).
	El ajuste Altavoz está establecido en "Off". Ajuste el valor del altavoz a "Normal" u "On" (página 15).
	Asegúrese de que el control local esté activado. Para obtener más información, consulte "Referencia MIDI" (página 9).
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien insertado en la toma [TO PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (páginas 36, 39).
El pedal de resonancia no funciona de la manera esperada.	El pedal de resonancia estaba pisado cuando se encendió la alimentación. No se trata de ningún fallo, suelte el pedal y vuelva a pisarlo para restablecer la función.

# Montaje del soporte de teclado

## Precauciones de montaje

### ⚠ ATENCIÓN

- Procure no intercambiar los componentes y asegúrese de instalarlos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Del montaje se deben encargar, al menos, dos personas.
- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Asegúrese de utilizar el tamaño correcto de tornillos, tal como se indica a continuación. La utilización de tornillos incorrectos podría causar daños.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar, invierta la secuencia de montaje indicada a continuación.

Utilice un destornillador de punta de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



## Montaje del soporte para teclado

Página de referencia	
YDP-164, YDP-144	página 34
YDP-S54	página 37

## Cuando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Ha sobrado alguna pieza?**  
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**  
Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**  
Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están los cables del pedal y de alimentación insertados de forma segura en los enchufes?**  
Compruebe la conexión.

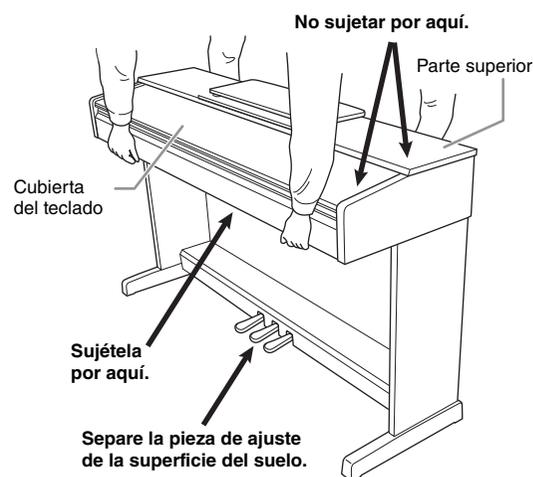
## Cuando mueva el instrumento tras el montaje

### ⚠ ATENCIÓN

- Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.
- No sujete el piano por la cubierta del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o daños personales.

### AVISO

Gire la pieza de ajuste que está debajo del pedal hasta que se separe de la superficie del suelo. El contacto con la pieza de ajuste puede producir daños a la superficie del suelo.



## Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con el resto de sus pertenencias. Puede transportar la unidad tal cual (montada), o desmontarla para dejarla en el estado en que estaba al sacarla de la caja por primera vez. Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos. Si transporta el instrumento montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que no se han aflojado al trasladar el instrumento.

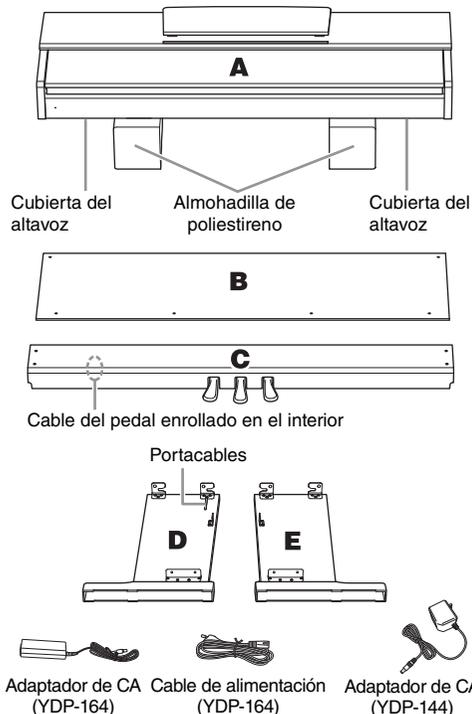
### ⚠ ATENCIÓN

Si la unidad cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte las instrucciones de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

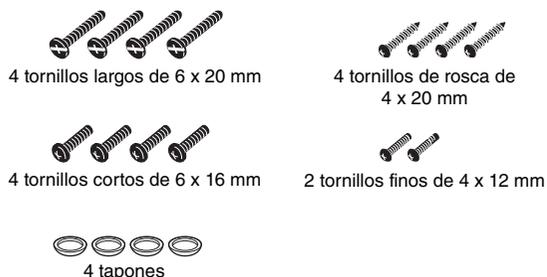
## Montaje de los modelos YDP-164 y YDP-144

Las ilustraciones corresponden al modelo YDP-144. Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

Extraiga las almohadillas de poliestireno, sitúelas en el suelo, luego coloque A sobre ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen las cubiertas del altavoz en la parte inferior de A.



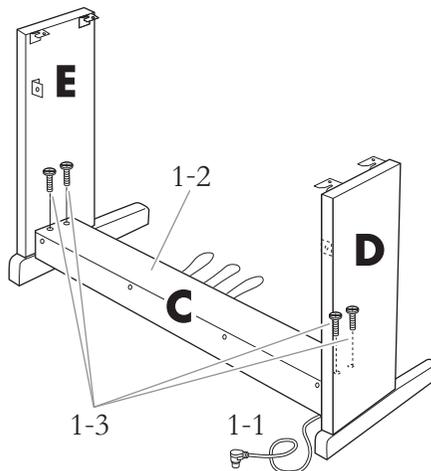
\* El adaptador podría no estar incluido o tener un aspecto diferente al de la ilustración anterior, dependiendo de la zona donde se encuentre. Consulte con el distribuidor de Yamaha.



### Juego del soporte para auriculares (solo para YDP-164)

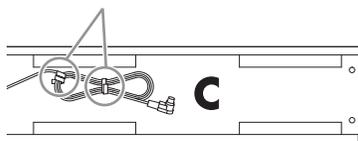


- Una vez desliado el cable enrollado del pedal en C, acople C a D y E y fije los tornillos (1-3).



- Desate y estire el cable enrollado del pedal.

Desate las dos cuerdas de vinilo.



- Alinee D y E con cada extremo de C.
- Acople D y E a C apretando los tornillos largos (6 x 20 mm) con los dedos.

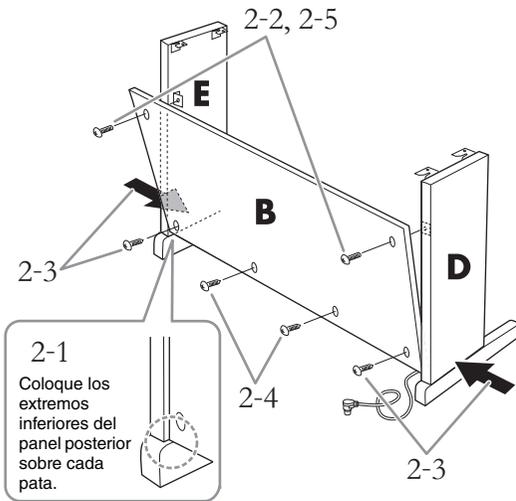
## 2. Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

- Coloque el lado inferior de B sobre cada pata de D y E, y acople el lado superior a D y E.
- Fije el lado superior de B a D y E apretando los tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.
- Mientras empuja la parte inferior de D y E desde el exterior, asegure los extremos inferiores de B mediante dos tornillos de rosca (4 x 20 mm).

2-4 Inserte los otros dos tornillos de rosca (4 × 20 mm) en los otros dos orificios para sujetar B.

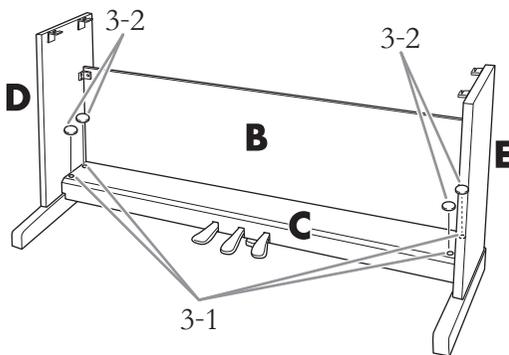
2-5 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-2.



### 3. Asegure C.

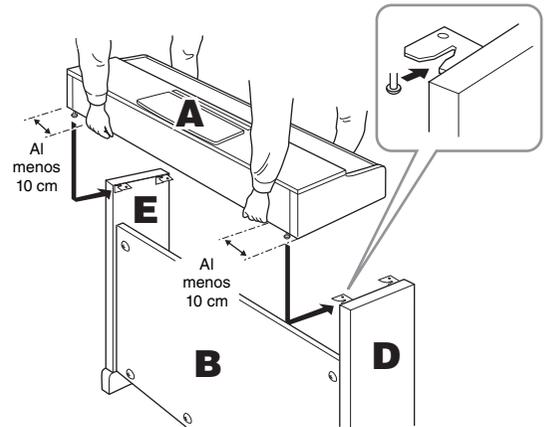
3-1 Apriete firmemente en C los tornillos que se acoplaron en los pasos 1 a 3.

3-2 Acople los tapones a la cabeza de los tornillos.



### 4. Monte A.

Ponga las manos al menos a 10 centímetros de los extremos de A al colocarlo.



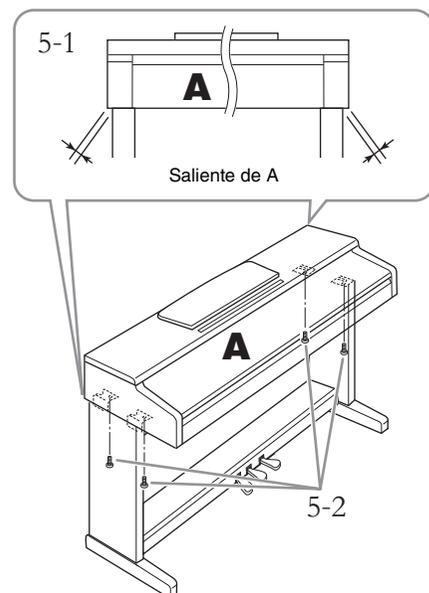
#### ⚠ ATENCIÓN

- Puede pillarse los dedos entre la unidad principal y el panel posterior o los laterales; tenga mucho cuidado para no dejar caer la unidad principal.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.

### 5. Sujete A.

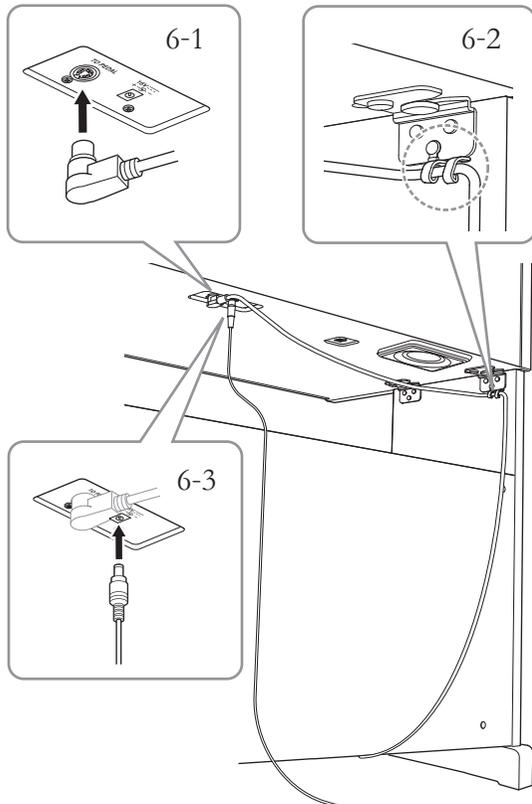
5-1 Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte delantera.

5-2 Asegure A apretando los tornillos cortos (6 × 16 mm) desde la parte delantera.

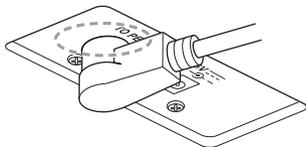


## 6. Conecte el cable del pedal y el adaptador de CA.

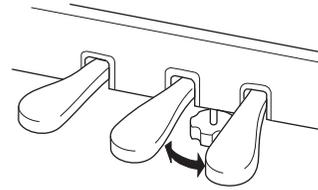
- 6-1 Inserte la clavija del cable del pedal en la toma [TO PEDAL] desde la parte trasera.
- 6-2 Enrolle firmemente el portacables alrededor del cable del pedal.  
El portacables está acoplado a D.
- 6-3 Inserte el adaptador de CA en la toma DC IN de la parte posterior.



Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



## 7. Ajuste la pieza de sujeción.

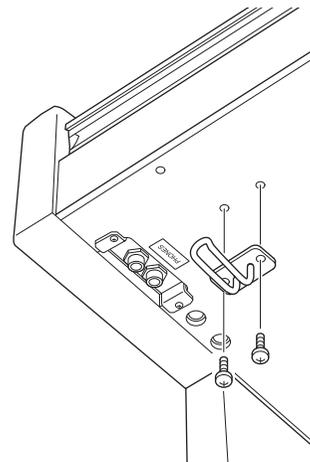


Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.

(Solo YDP-164)

## 8. Acople el soporte para auriculares.

Utilice los dos tornillos incluidos (4 × 10 mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la ilustración.



### AVISO

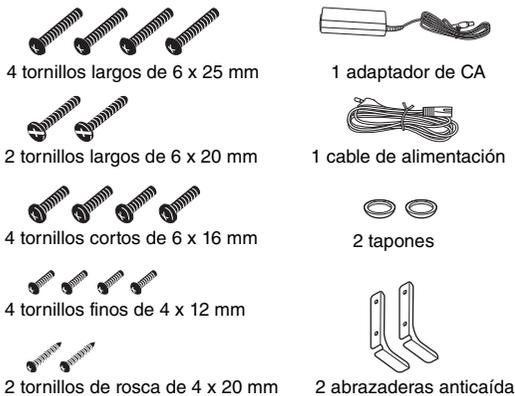
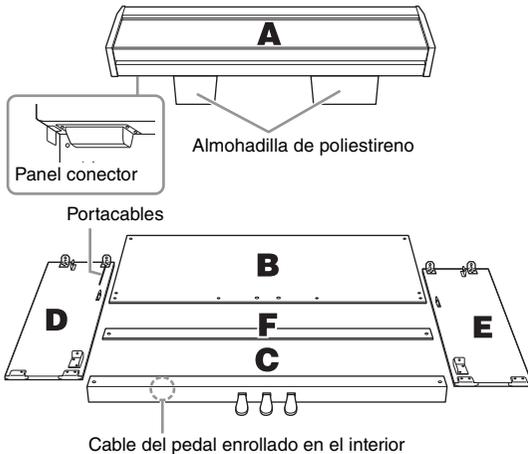
Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. Si cuelga otra cosa, el instrumento o el soporte podrían resultar dañados.

Cuando haya completado el montaje, asegúrese de confirmar la lista de preguntas posteriores al montaje en página 33.

## Montaje del modelo YDP-S54

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

Extraiga las almohadillas de poliestireno, sitúelas en el suelo, luego coloque A sobre ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen el panel conector en la parte inferior de A.



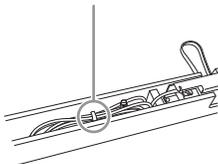
\* Las dos abrazaderas anticaída son idénticas. (Cualquiera de las dos se puede utilizar en la derecha o en la izquierda).

\* El adaptador podría no estar incluido o tener un aspecto diferente al de la ilustración anterior, dependiendo de la zona donde se encuentre. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

### 1. Acople (apriete con los dedos) C a D y a E.

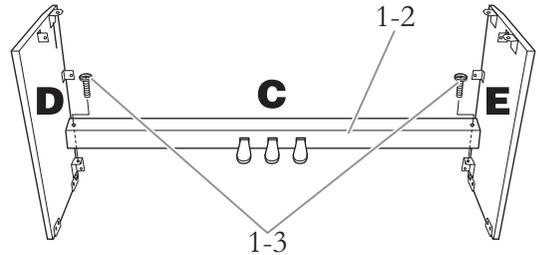
#### 1-1 Desate y estire el cable enrollado del pedal.

No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 7.



#### 1-2 Alinee D y E con cada extremo de C.

#### 1-3 Acople D y E a C apretando los tornillos largos (6 x 20 mm) con los dedos.



### 2. Acople B.

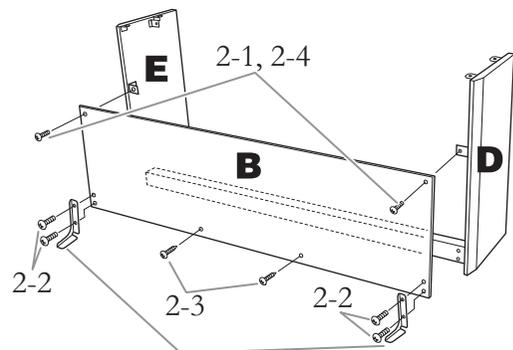
Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

#### 2-1 Acople el lado superior de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.

#### 2-2 Mientras presiona la parte inferior de D y E desde el exterior, fije las abrazaderas anticaída y, a continuación, sujete los extremos inferiores de B utilizando cuatro tornillos largos (6 x 25 mm).

#### 2-3 Inserte los otros dos tornillos de rosca (4 x 20 mm) en los otros dos orificios para sujetar B.

#### 2-4 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-1.



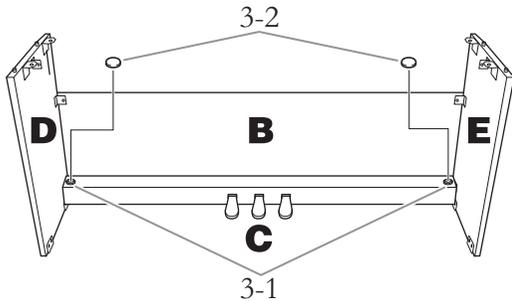
Asegure las abrazaderas anticaída con los tornillos.

### ⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de fijar los soportes anticaída al instrumento para garantizar la estabilidad. De lo contrario, podrían producirse daños en el instrumento o incluso lesiones.

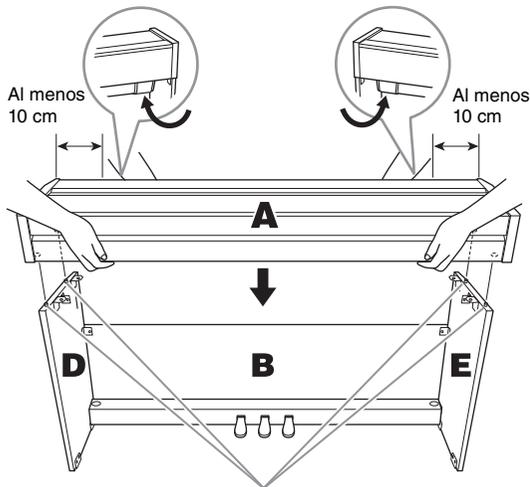
### 3. Asegure C.

- 3-1 Apriete firmemente en C los tornillos que se acoplaron en los pasos 1 a 3.
- 3-2 Acople los tapones a la cabeza de los tornillos.



### 4. Monte A.

Ponga las manos al menos a 10 centímetros de los extremos de A al colocarlo.



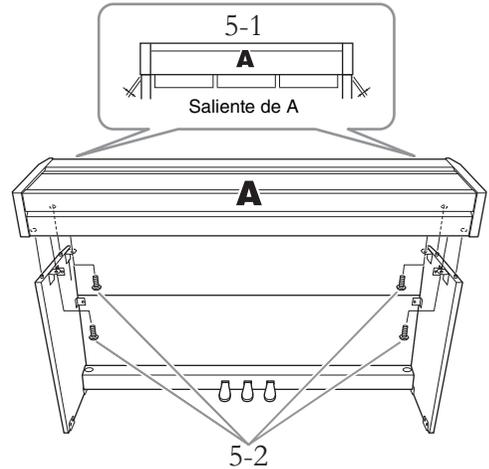
Alinee las clavijas de D y E con sus orificios correspondientes en la parte inferior de A.

#### ⚠ ATENCIÓN

- Procure no pillarse los dedos ni dejar caer la unidad.
- Asegúrese de mantener las manos a más de 10 cm de los extremos de A al colocar la unidad para evitar pillarse los dedos.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.

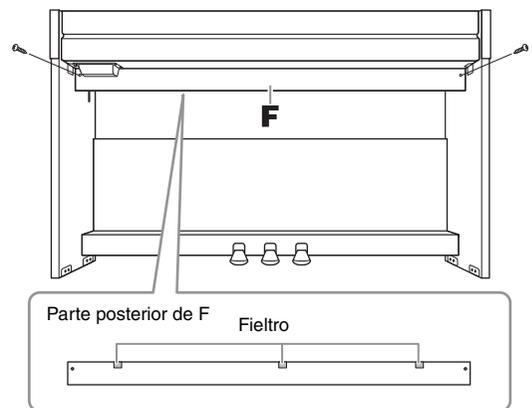
### 5. Sujete A.

- 5-1 Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte delantera.
- 5-2 Asegure A apretando los tornillos cortos (6 × 16 mm) desde la parte inferior.



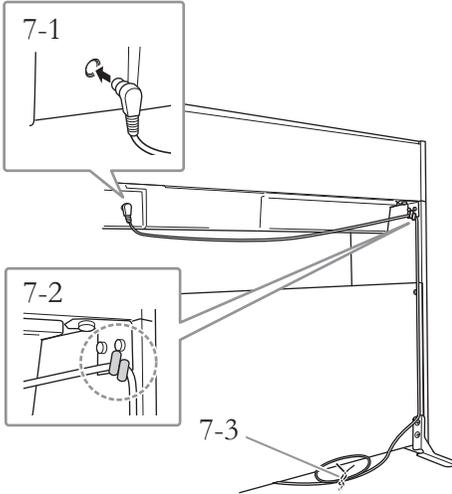
### 6. Sujete F.

Sítie F de forma que el lado sin fieltro quede mirando al intérprete. Asegure F apretando dos tornillos finos (4 × 12 mm).



## 7. Conecte el cable del pedal.

- 7-1 Inserte la clavija del cable del pedal en la toma [TO PEDAL] desde la parte trasera.
- 7-2 Enrolle firmemente el portacables alrededor del cable del pedal.  
El portacables está acoplado a D.
- 7-3 Utilice un enganche de vinilo (paso 1-1) para tensar el cable del pedal.

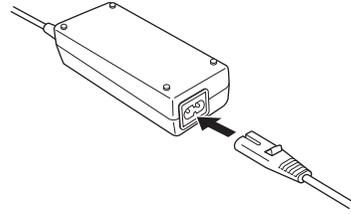


Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.

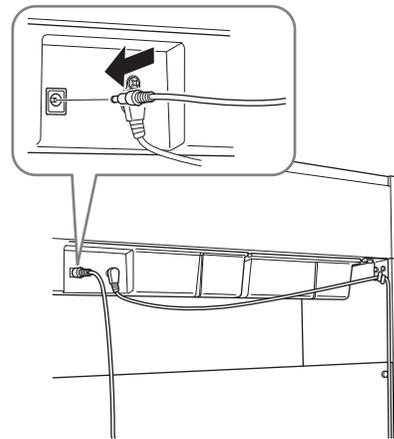


## 8. Conecte el adaptador de CA.

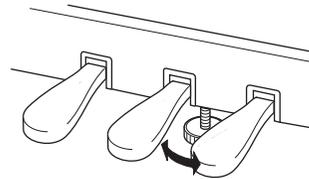
- 8-1 Conecte un extremo del cable de alimentación al adaptador de alimentación.



- 8-2 Inserte el adaptador de CA en la toma DC IN de la parte posterior.



## 9. Ajuste la pieza de sujeción.



Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.

Cuando haya completado el montaje, asegúrese de confirmar la lista de preguntas posteriores al montaje en página 33.

# Especificaciones

		YDP-164	YDP-144	YDP-S54	
Nombre del producto		Piano digital			
Tamaño/peso	Anchura	1.357 mm		1.353 mm	
	Altura	849 mm (Con el atril levantado: 1.003 mm)	815 mm (Con el atril levantado: 969 mm)	792 mm (Cubierta del teclado abierta: 976 mm)	
	Profundidad	422 mm		309 mm (Cubierta del teclado abierta: 317 mm) *Con abrazaderas anticaída acopladas, la profundidad es de 404 mm.	
	Peso	42,0 kg	38,0 kg	40,0 kg	
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88		
		Tipo	Teclado GH3 (acción de martillo regulado 3) con etiquetas para las teclas color ébano y marfil	Teclado estándar con acción de martillo regulado (GHS) con acabado mate para las teclas negras	Teclado GH3 (acción de martillo regulado 3) con etiquetas para las teclas color ébano y marfil
		Touch Response (respuesta por pulsación)	Hard/Medium/Soft/Fixed (Fuerte/Media/Suave/Fija)		
	Pedal	Número de pedales	3		
		Medio pedal	Sí (amortiguador)		
	Panel	Funciones	De resonancia, sostenuto, una corda		
Mueble	Estilo de cubierta del teclado	Deslizante		Plegable	
	Atril	Sí			
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX		
	Efectos de piano	Resonancia de apagadores	Sí		
		Muestras con desactivación de teclas	Sí		
		Resonancia de cuerdas	Sí		
		Liberación suave	Sí	—	Sí
Polifonía (máx.)	192				
Ajuste predefinido	Número de voces	10			
Efectos	Tipos	Reverberación	4 tipos		
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	Sí		
		Optimizador estereofónico	Sí		
	Funciones	Dual	Sí		
Dúo		Sí			
Grabación/reproducción (solo datos MIDI; no se admite audio)	Predefinidas	Número de canciones predefinidas	10 canciones de demostración de voz, 50 clásicos		
		Grabación	Número de canciones	1	
	Formato	Número de pistas	2		
		Capacidad de datos	Aprox. 100 KB/canción (aproximadamente 11.000 notas)		
		Reproducción	SMF (Formato 0, Formato 1)		
Funciones	Controles generales	Grabación	SMF (Formato 0)		
		Metrónomo	Sí		
		Rango de tempo	5 – 280		
		Transposición	-6 – 0 – +6		
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Afinación	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)		
		Interfaz de audio USB	Sí		
	Conectividad	Memoria interna (unidad de USUARIO)	Tamaño máximo total aprox. 900 KB (Canción de usuario: una canción aprox. 100 KB Cargando datos de la canción desde un ordenador: hasta 10 canciones)		
		Entrada de CC	16 V	12 V	16 V
		Auriculares Auriculares/salida	2 Tomas de auriculares estéreo estándar		
Sistema de sonido	Amplificadores	USB TO HOST	Sí		
		Altavoces	2 de 20 W		
Alimentación	Adaptador de CA	2 de 8 W		2 de 20 W	
		2 de 12 cm			
	Consumo de energía	PA-300C (o un equivalente recomendado por Yamaha)	PA-150 (o un equivalente recomendado por Yamaha)	PA-300C (o un equivalente recomendado por Yamaha)	
Apagado automático	13 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-300C)	9 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-150)	13 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-300C)		
		Sí			

	YDP-164	YDP-144	YDP-S54
Accesorios incluidos (*incluido u opcional dependiendo de la zona.)	Manual de instrucciones		
	Guía rápida de funcionamiento		
	50 Classical Music Masterpieces (libro de partituras)		
	Adaptador de CA: PA-300C o un equivalente*, cable de alimentación*	Adaptador de CA: PA-150 o un equivalente*	Adaptador de CA: PA-300C o un equivalente*, cable de alimentación*
	Banqueta*		—
	Garantía*		
Online Member Product Registration (Registro del producto para miembros en línea)			
Accesorios que se venden por separado (podría no estar disponible según zona).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auriculares HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptador de CA PA-300C o un equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Adaptador MIDI inalámbrico UD-BT01</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auriculares HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptador de CA: PA-150 o un equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Adaptador MIDI inalámbrico UD-BT01</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auriculares HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptador de CA PA-300C o un equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Adaptador MIDI inalámbrico UD-BT01</li> </ul>

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

# Índice

## Numerics

50 Canciones predefinidas .....26

## A

Accesorios .....9

Adaptador de CA .....14

Afinación .....23

Altavoz .....15

Apagado automático .....15

Atril .....12

Audio Loop Back (bucle de audio) .....30

Auriculares .....15

## B

Borrado .....29

## C

Canción .....26

Canción de usuario .....28

Canciones de demostración .....21

Canciones predefinidas .....26

Compás .....19

Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador) .....9

Control acústico inteligente (IAC) .....16

Copia de seguridad de los datos .....31

Cubierta del teclado ..... 12, 13

## D

Dispositivo inteligente .....30

Dúo .....25

## E

Encendido .....14

Ensayo .....27

## G

Grabación .....28

Guía rápida de funcionamiento .....9

## H

Hz (hercio) .....23

## I

Indicador de alimentación .....14

Inicialización .....31

Interfaz de audio USB .....30

## L

Lista de canciones de demostración .....21

Lista de tipos de reverberación .....22

Lista de voces .....20

## M

Manuales ..... 9

Medio pedal ..... 17

Metronomo ..... 19

MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI) ..... 9

Modo dual ..... 24

Montaje ..... 33

## O

Octava ..... 24

Optimizador estereofónico ..... 15

Ordenador ..... 30

## P

Parte de la mano derecha .....27

Parte para la mano izquierda .....27

Pedal de resonancia ..... 17

Pedal sostenuto ..... 17

Pedal una corda ..... 17

Pedales ..... 17

Profundidad de reverberación ..... 22

## R

Referencia MIDI ..... 9

Reproducción rápida ..... 27

Resonancia de apagadores ..... 17

Reverberación ..... 22

## S

Sensibilidad de la pulsación ..... 18

Signatura de compás ..... 19

Smart Device Connection Manual (Manual de conexión del dispositivo inteligente) ..... 9

Smart Pianist ..... 9

Sonidos de confirmación de funcionamiento ..... 18

## T

Tempo ..... 19

Terminales y controles del panel ..... 10

Tipo de reverberación ..... 22

Tono ..... 23

Transposición ..... 23

## U

USB TO HOST ..... 11, 30

## V

Versión del firmware ..... 31

Volumen ..... 11, 19

Voz ..... 20

# NOTAS

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Viktig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierplejeordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētākus garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinlinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –  
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Merkezi Almanya Türkiye İstambul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuanhong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 12/2018 MWMA\*.\*\*B0

VAN7260